

## Col wuock në 03 9689 3888

**Naa ye jam në Diŋlith**, lëkë raan tōu yōn ye kan yök naadë ke yin koor ba jam wenë raan ye kōc jääm de South Sudan

**Naa cī ye jam në Diŋlith**, luel Dinka abac naa cī telepun kuany. Yin bī määät wenë raan ye kōc jääm de South Sudan wälë/ka – Naa cīn raan lui tōu bī jam ëlantōŋtëi – yin lë ba wët waan ku raan lui abī yīin caal ciëën. Tak ba rinku waan ku nimro de telepundu.

## Tōu CatholicCare tēno?

3 Wingfield Street, Footscray 3011  
(rēm ye nhom ke St Monica's Primary School)

Wuoc ye digiik kaa 10 në cäthic gōl në Footscray Station

Ba thrumbildu/riändu mac abac atōu tē thiääk ke wuock.

## Call us on (03) 9689 3888

**If you speak English**, tell the receptionist that you want to speak to a South Sudanese counsellor.

**If you do not speak English**, just say the word DINKA when the call is answered. You will then be connected to a South Sudanese counsellor or - if a worker is not available to speak immediately - you can leave a message and a worker will call you back. Remember to leave your name and phone number.

## Where is CatholicCare?

3 Wingfield Street, Footscray 3011  
(opposite St Monica's Primary School)  
We are a 5-minute walk from Footscray Station.  
Free street parking is available nearby.

## About us

At CatholicCare Victoria we are committed to empowering communities and building strength and resilience, to enable everyone to reach their full potential and live life to the full.

Our services are available to all individuals or groups regardless of race, religious beliefs or economic status.

CatholicCare Victoria is the social service agency of the Catholic Archdiocese of Melbourne and the Catholic Dioceses of Ballarat, Sandhurst and Sale.

## Col wuock

Footscray  
T (03) 9689 3888

## Contact us

Footscray Office  
T (03) 9689 3888

Dinka translated brochure

## Kuocny tēnë bāi ke kōc ke South Sudan cī mōu ke riöök wälë/ka luui de wäl kec

Support for South Sudanese families  
affected by alcohol  
or drug use



[www.catholiccarevic.org.au](http://www.catholiccarevic.org.au)

CatholicCare Victoria acknowledges the history, culture, diversity, and value of all Aboriginal and Torres Strait Islanders, and pays respect to their Elders past and present, as well as acknowledging future generations.

© CatholicCare Victoria September 2021  
ABN 51 857 084 361

 **CatholicCare**  
**VICTORIA**  
Strengthening families & communities

## Ye mōu wälë/ka wël kec riääk bëi tënë yīn wälë/ka paandu?

Ye kënë alëu bī yaa thaar rac në pīrdu yic.

Yīn bī rōt yōk ke yīn tōu yītōk, tak arëēt ku yīn lëu ba gāi ba ben ayeer yedī wälë/ka ba tiaam.

“ጎን yee wendië wël kec lööm,  
akëc nyic yee ስa bī ህን rōt wël yeen bī ሃa kony.”

## Are alcohol or drugs causing a problem for you or your family?

This can be a challenging time in your life.

You may feel alone, confused, emotional and you may wonder how to cope or manage.

“When my son was taking drugs,  
I didn’t know who to turn to for help.”

## Kuɔɔny atōu!

CatholicCare ee jiëëm bëi, kuɔɔny ku wël tënë kōc ke akut de baai rëërë tōk de South Sudan – në thuɔŋ Jāŋ!

Wuɔɔ nɔŋ kōc ke jiëëm cī piōc arëēt ku kōc cī dac luui ye jam në Thuɔŋ Jāŋ lëu bī kē yīn kuɔɔny. Kuɔɔny ëbën ee abac – Acīn wëu.

Kuɔɔny ëbën acīn raan ye lëk yeen ku rëërdu ë duk ee kē daan yuku ስjäär tueŋ.

Kōc tōu në gëer de Nhialiny yekë gam yic – wälë/ka cīn kē Nhilainy yekë gam – aaye keek loor tēde kē daan yuku gaam.

Lōm lotueŋ ku kōɔr kuɔɔny. Alëu bī tīŋ ke rilyic, ku ba jam wenë kōc cī keek piōc ayeer cīi tōu paan duōn alëu bī kē kony arëēt.

## Help is available!

CatholicCare offers counselling, support and information to members of the South Sudanese community – in the Dinka language!

We have professional and experienced Dinka-speaking counsellors who can help you. All help is free - there is no charge.

All help is confidential and your safety is our priority.

People from any religion - or no religion at all - are welcome in our service.

Take the step. It may seem difficult, but talking to a trained professional outside of your family can be very helpful.

“Pīirdië acī rōt waar ka cī piath wën cīi ህን lō në jiëëmic wenë raan ye kōc jāām de South Sudan tōu në CatholicCare yic.”

“My life changed for the better after going to counselling with the South Sudanese counsellor at CatholicCare.”